

# Psa

## Chapter 121

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

עֲזָרִי: יבֹא מֵאֵין הַהָרִים אֶל- עֵינֵי אֲשָׁא לְמַעַלֹת שִׁיר 1  
sự-giúp-đỡ-tôi đến [H0370] núi đến mắt-tôi mang cho-bài-ca-đi-lên bài-ca  
[H5828](#) [H0935](#) [H0370](#) [H2022](#) [H0413](#) [H5375](#)

Tôi ngược mắt lên trên núi: Sự tiếp trợ tôi đến từ đâu?

וְאָרְצִין: שָׁמַיִם עָשָׂה יְהוָה מַעַם עֲזָרִי 2  
và-đất trời làm Đức-Giê-hô-va từ-nơi sự-giúp-đỡ-tôi  
[H0776](#) [H8064](#) [H3068](#) [H5828](#)

Sự tiếp trợ tôi đến từ Đức Giê-hô-va, Là Đấng đã dựng nên trời và đất.

שָׁמְרָךְ: יָנוּם אֶל- רַגְלֶךָ לְמַוֵּט יָתֵן אֶל- 3  
giữ-gìn-người ngủ-gật đứng chân-người cho-sào ban-cho đứng  
[H8104](#) [H5123](#) [H0408](#) [H7272](#) [H4132](#) [H5414](#) [H0408](#)

Ngài không để cho chơn người xiêu tó; Đấng gìn giữ người không hề buồn ngủ.

יִשְׂרָאֵל: שׁוּמֵר יִישָׁן וְלֹא יָנוּם לֹא- הַנְּהָה 4  
Y-sơ-ra-ên giữ-gìn ngủ và-không ngủ-gật không này  
[H3478](#) [H8104](#) [H3462](#) [H3808](#) [H5123](#) [H3808](#) [H2009](#)

Đấng gìn giữ Y-sơ-ra-ên Không hề nhấp mắt, cũng không buồn ngủ.

יְמִינֶךָ: יָד עַל- צִלְּךָ יְהוָה שָׁמְרָךְ יְהוָה 5  
bên-phải-người tay trên bóng-che-người Đức-Giê-hô-va giữ-gìn-người Đức-Giê-hô-va  
[H3225](#) [H3027](#) [H6738](#) [H3068](#) [H8104](#) [H3068](#)

Đức Giê-hô-va là Đấng gìn giữ người; Đức Giê-hô-va là bóng che ở bên hữu người.

בְּלַיְלָה: וַיָּרֶם יַכְכֵּה לֹא- הַשָּׁמַשׁ יוֹמָם 6  
trong-đêm và-mặt-trắng đánh-người không mặt-trời ban-ngày  
[H3915](#) [H3394](#) [H5221](#) [H3808](#) [H8121](#) [H3119](#)

Mặt trời sẽ không giọi người lúc ban ngày, Mặt trăng cũng không hại người trong ban đêm.

נִפְשֶׁךָ: אֶת- שְׁמֵר רָע מְכַל- יִשְׁמְרָךְ יְהוָה 7  
linh-hồn-người [mục-đích] giữ-gìn xấu từ-tất-cả giữ-gìn-người Đức-Giê-hô-va  
[H5315](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3605](#) [H8104](#) [H3068](#)

Đức Giê-hô-va sẽ gìn giữ người khỏi mọi tai họa. Ngài sẽ gìn giữ linh hồn người.

עוֹלָם: וְעַד- מְעַתָּה וּבֹאֶךָ צִאתָךְ- יִשְׁמְרָךְ יְהוָה 8  
đời-đời và-đến từ-bây-giờ và-đến-người ra-người giữ-gìn Đức-Giê-hô-va  
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H0935](#) [H3318](#) [H8104](#) [H3068](#)

Đức Giê-hô-va sẽ gìn giữ người khi ra khi vào, Từ nay cho đến đời đời.